



VPÁ

Voluntary Paternity Affidavit

DECLARACIÓN JURADA VOLUNTARIA DE PATERNIDAD

Spanish Language Resource Guide

Guía de Recursos en español

¡IMPORTANTE! Esta es solo una guía instructiva. No complete este formulario. La versión en inglés debe completarse y enviarse a BHS para su revisión.

IMPORTANT! This is only an instructional guide. Do not use this form. You must complete the English form on official paper and submit it to BHS for review.

DECLARACIÓN JURADA VOLUNTARIA DE PATERNIDAD

Propósito

La firma y presentación de esta Declaración Jurada Voluntaria de Paternidad establece una relación legal entre un padre y un hijo cuando el padre biológico no estaba casado con la madre del menor. Al firmar y completar este formulario:

- Establece legalmente la paternidad del padre biológico; y
- Permite que se agregue el nombre del padre al certificado de nacimiento del menor.

Derechos y responsabilidades

Firmar este formulario es voluntario. Establecer legalmente la paternidad provee muchos beneficios para usted y el menor. También establece derechos y responsabilidades y significa que el padre biológico se compromete a apoyar en todo sentido al menor. **Esta Declaración Jurada Voluntaria de Paternidad equivale a una acción legal. Una vez que se haya procesado, debe obtener una orden de la corte para modificar cualquier información que haya entregado mediante este formulario.**

- Sus derechos, responsabilidades y beneficios se explican en el material informativo provisto junto con esta declaración jurada. Lea esta información detenidamente antes de firmar esta declaración jurada. Solicite ayuda si no entiende las consecuencias de firmar esta declaración jurada.
- Al firmar esta declaración jurada, declara haber recibido, leído y entendido sus derechos y responsabilidades, y que ha entregado información verdadera y correcta que es legalmente vinculante.
- Si no tiene seguridad de quién es el padre biológico del menor, no debe firmar este documento y debe realizarse una prueba genética. Para acceder a una prueba genética, comuníquese con la oficina local de manutención de menores o busque servicios de pruebas genéticas por cuenta propia. Al presentar la Declaración Jurada Voluntaria de Paternidad, el Iowa Department of Public Health actualizará el certificado de nacimiento del menor e ingresará el nombre y la información del padre.
- Cualquier persona que figure como Madre o Padre en la Declaración Jurada Voluntaria de Paternidad puede dejar sin efecto esta declaración jurada completando y presentando una Declaración Jurada de Rescisión de Paternidad ante la Bureau of Health Statistics. Para ello, tiene un plazo de 60 días a partir de la fecha de la última firma notarizada en este formulario, o hasta que se ingrese una orden judicial con respecto a este menor, lo que ocurra primero. Comuníquese con la oficina al (515) 281-4944 y solicite al secretario de registros de paternidad un formulario de rescisión.

Instrucciones para padres

- No existen cobros por presentar la Declaración Jurada Voluntaria de Paternidad y esta se puede realizar para menores de cualquier edad.
- **Típee o escriba en letra de molde, de manera legible y con una pluma de tinta oscura. Complete todos los ítems. Si comete un error, solicite un nuevo formulario. No envíe una fotocopia de este formulario.** Las declaraciones juradas que no estén firmadas en el formulario original provisto por el Iowa Department of Public Health, o que contengan espacios en blanco, tachaduras, líquido corrector o enmiendas pueden ser rechazadas.
- Tanto la madre como el padre que completen este formulario deben mostrar un documento de identificación vigente con foto emitido por el gobierno y **firmar esta declaración ante un notario público**. Todas las firmas deben ser claras y legibles.
- Presente este formulario completado y notarizado en el Iowa Department of Public Health, Bureau of Health Statistics.

Cuando firme este formulario, también puede cambiar el apellido de su hijo que figura en el certificado de nacimiento del menor. La ley de Iowa le permite solo tres opciones: 1) mantener el apellido del menor igual al que aparece en el certificado de nacimiento actual; 2) cambiar el apellido del menor por el mismo apellido del padre; o 3) si el apellido del menor es actualmente el mismo que el de la madre, agregar el apellido del padre para formar un apellido compuesto de dos palabras separadas con un guion. Si desea cambiar el apellido del menor y ambos padres están de acuerdo, escriba el nuevo apellido de su hijo en el cuadro designado. Si no desea cambiar el apellido del menor, escriba el apellido actual de su hijo en el cuadro designado. Si no completa este campo, el apellido del menor seguirá siendo el mismo que aparece en el certificado de nacimiento actual.

Envíe el formulario completado por correo postal a:

Debe incluir el formulario completado y notarizado, una fotocopia clara de los documentos de identificación con fotografía emitidos por el gobierno de ambos padres y cualquier otro documento que corresponda.

Iowa Department of Public Health
Bureau of Health Statistics, Paternity Clerk
Lucas State Office Building, 1st Floor
321 E. 120th Street
Des Moines, IA 50319

Los padres son responsables de devolver copias certificadas del certificado de nacimiento del menor para obtener un reemplazo de este documento si el certificado fue emitido antes de que se procesara la declaración jurada voluntaria de paternidad. Se requerirá una orden judicial para realizar cualquier cambio que no tenga que ver con correcciones de errores tipográficos obvios cometidos por la Bureau of Health Statistics.

DECLARACIÓN JURADA VOLUNTARIA DE PATERNIDAD

LEA EL REVERSO DE ESTE FORMULARIO ANTES DE COMPLETAR LA SIGUIENTE INFORMACIÓN, RESPONDA TODOS LOS ÍTEMES.

Para uso exclusivo de la Oficina del Registro Civil del Estado

N.º de expediente _____
N.º de certificado _____
N.º de código de la instalación _____
Fecha en que fue completado _____

INFORMACIÓN DEL MENOR COMO SE MUESTRA EN EL CERTIFICADO DE NACIMIENTO:		¿El menor nació de un parto múltiple (mellizos, trillizos, etc.)? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No			
MENOR	Nombre del menor	Nombre	Segundo nombre <i>Si no tiene, marque la casilla</i> <input type="checkbox"/>	Apellido	Sufijo (Jr., II, III, IV, V)
	Sexo <input type="checkbox"/> Femenino <input type="checkbox"/> Masculino	Fecha de nacimiento (mes, día, año)	Ciudad, condado y estado de nacimiento	Nombre del hospital o dirección del hogar de nacimiento	

APELLIDO DEL MENOR DESPUÉS DEL RECONOCIMIENTO DE PATERNIDAD – No dejar en blanco.

Puede conservar el apellido tal como figura en el certificado de nacimiento, cambiarlo por el apellido del padre o agregar el apellido del padre al que ya tiene.

--

PADRE	Nombre del padre	Nombre	Segundo nombre <i>Si no tiene, marque la casilla</i> <input type="checkbox"/>	Apellido	Sufijo (Jr., II, III, IV, V)
	Estado o país extranjero de nacimiento	Fecha de nacimiento (mes, día, año)	Número de Seguro Social <i>Si no tiene, marque la casilla</i> <input type="checkbox"/>		
	Origen hispano (escriba "Ninguno" o especifique)	Raza	Educación (nivel máximo completado)	Teléfono durante el día (incluya código de área)	
	Dirección (dirección postal Y apartado postal)		(Ciudad, Pueblo o Lugar)	(estado y código postal)	

MADRE	Nombre de la madre	Nombre	Segundo nombre <i>Si no tiene, marque la casilla</i> <input type="checkbox"/>	Apellido actual	Apellido antes de cualquier matrimonio
	Estado o país extranjero de nacimiento	Fecha de nacimiento (mes, día, año)	Número de Seguro Social <i>Si no tiene, marque la casilla</i> <input type="checkbox"/>	Teléfono durante el día (incluya código de área)	
	Dirección (dirección postal Y apartado postal)		(Ciudad, Pueblo o Lugar)	(estado y código postal)	

Marque abajo la declaración que mejor describa el estado civil de la madre en el momento de la concepción, el nacimiento o cualquier período entre la concepción y el nacimiento del menor.

- No estaba casada legalmente al momento de la concepción, el nacimiento o cualquier período entre la concepción y el nacimiento del menor.
- Estaba legalmente casada con alguien que no era el padre de este menor. De acuerdo con lo requerido por la ley de Iowa, se adjunta a esta declaración jurada una copia certificada de la resolución final de la corte firmada por un juez y presentada ante el Secretario del Tribunal del distrito donde se dictamina que el hombre con quien estaba legalmente casada no es el padre de este menor.

AFIRMACIÓN: Cada padre debe firmar y fechar este formulario en presencia de un notario público autorizado. El notario debe completar y firmar la sección de abajo.

PADRE: Afirmo que esta información es verdadera y correcta a mi leal saber y entender, que he leído y entiendo mis derechos, responsabilidades, alternativas y consecuencias, y que firmo esta declaración jurada de manera voluntaria. Además, reconozco que soy el padre biológico del menor mencionado anteriormente y otorgo mi autorización para ingresar mi nombre como el padre legal del menor en su certificado de nacimiento.

MADRE: Afirmo que esta información es verdadera y correcta a mi leal saber y entender, que he leído y entiendo mis derechos, responsabilidades, alternativas y consecuencias, y que firmo esta declaración jurada de manera voluntaria. Soy la madre biológica del menor mencionado anteriormente y, por la presente, admito la afirmación de paternidad que se indica en esta declaración jurada y otorgo mi permiso para ingresar en el certificado de nacimiento al padre mencionado anteriormente como el padre legal del menor.

Firma del padre _____ Fecha de firma (mes, día, año) _____

En el estado de _____ Condado de _____ ss.
Firmado y ratificado en mi presencia por el padre mencionado anteriormente en esta declaración jurada

Firma de la madre _____ Fecha de firma (mes, día, año) _____

En el estado de _____ Condado de _____ ss.
Firmado y ratificado en mi presencia por la madre mencionada anteriormente en esta declaración jurada

Firma del notario público _____ Fecha de la firma (mes, día, año) _____

Mi comisión expira el: _____

Timbre o sello

Firma del notario público _____ Fecha de la firma (mes, día, año) _____

Mi comisión expira el: _____

Timbre o sello

Formulario de reconocimiento de paternidad: Necesita traer

Una identificación vigente emitida por una oficina de gobierno de los Estados Unidos:

- Licencia de conducir
- Tarjeta de identificación del estado con fotografía
- Tarjeta de identificación laboral con fotografía
- Pasaporte/Visa de los Estados Unidos
- Tarjeta de identificación escolar vigente con fotografía
- Tarjeta de identificación militar
- Tarjeta de residente permanente
- Tarjeta de autorización de empleo

O BIEN dos documentos de los siguientes: *(los nombres y las direcciones actuales deben coincidir)*

- Licencia de conducir vencida, más 1 documento vigente con el mismo nombre
- Pasaporte que no sea de los Estados Unidos, más 1 documento con el mismo nombre
- Matrícula Consular, más 1 documento con el mismo nombre
- Licencia de conducir internacional, más 1 documento con el mismo nombre
- Registro de votante o cédula de identidad emitidos en el extranjero, más otros 2 documentos con el mismo nombre
- Documento de identidad no emitido por una oficina de gobierno, más otros 2 documentos con el mismo nombre
- Declaración de impuestos
- Recibos de alquiler o hipoteca
- Título o registro de un automóvil
- Documentos de la Corte
- Certificado de antecedentes penales
- Póliza de seguro
- Documentos bancarios – tarjeta de crédito o débito con fotografía
- Factura de cualquier servicio público – actual y con la misma dirección postal
- Tarjeta de Medicare o Medicaid
- Tarjeta médica
- Factura de hospital

Contact the Bureau of Health Statistics: (515) 281-6687

Llame al Bureau of Health Statistics al (515) 281-6687